



Salme.

Jesu, Verdens Frelsermand,
 Himlens Gud og Herre!
 Hjælp mig ved din Hellig-Aand,
 Af dig ret at lære!
 Vad mig, mens jeg lever, gør
 Aldi dit Gjernep.
 At jeg altid være min,
 Herrens Vagt og Tempel!

Jesu, hjælp, at Verden sig
 Kæn til dig sende,
 Og i Raadens Rige dig
 Sætteligen fænde!
 Djev'ens Magt du fæderfloo,
 Vad hans Vist bortvige,
 Vad os i dit Fodspor gaa
 Gud i Himmerige!

Jesu, stæf med vældig Daand
 Mig og alle Fremme,
 At jeg her i Verden kun
 Tro og til dig komme.
 Følge dig og i al Nød
 Stadig ved dig henge,
 Da igjennem Nød og Død
 Gud i Himlen trænge!

Betrægtning.

„Det er Herren.“ Joh. 21, 7.
 Vore Tanker føres den til det underbare lille Bland, hvor Frelserens Bugge stod, hvor hans Borndom gled hen, bild og Hjen, rig paa Fortællelser for Tid og Evighed, mageløs undig, hvodenden vi stuer tilbage til Jødelsnattens himmelste Røvnonge eller frem til de underlige Timer i Tempel, da dugtrille Saarehed, vækkende og fortruffende, lagte frem af det tolvårtige Barn fra Nazaret.
 For Sjæl tager gjerne Flugt til Gensjærets Vredder, der har høret haude den fornødrede og den ophøvede Frelser, haude det under Verdens Eoud hullende Vegene og det af evig Ferskæning straalende Vegene. Vi kunde stulle af være tilfede og opleve en laudan uforglemmelig Stund som Johannes, da en underbar Stillefelse paa Strandbredden bragte ham til at udbrede; det er Herren!
 Svad der da røste sig i Discipulens Sjæl, er for broget, for stort og dybt, for omfattende og rigt, for

ophøiet og hemmelighedsfuldt til, at al kan beskrive det, ja end ikke Diumidnet selv med sin glødende Hjerlighed og Hengivenhed, sine dyge Kæller vilde kunne male det stort og tabelig for os; for det er Raadens Uvnedslag fra det høie.
 Og kan nogen skildre Dvnet's trost og Værling, naar det blinset og hør ved, naar det splintret alt i ta Bet og forvinder i Jorden? Og nden mindre kan nogen beskrive Raadens Uvnedslag, naar de blinset ved fra den opstændes Vosskær, naar de utjodstødelig hører ig Hjemmens Skuld og Synd, Jorsom og Bankundighed, fladst Jragt og Død i en fortalt Sanders Hjerte.
 Det er Herren. Trods Vantroens løde Smil, trods Vjegyndighedens velske No for Død, Evighed og Dvnt, trods Jorvegternes Spot og landeliggens Haan — i Mofte, i Nød, Trængsel, i Angst, i Værke, i Død — der staar en Skillelse hos dig, nægtig over alt og alle, evig trosst og jendru — det er Herren.
 Naar Hjertet er fuldt af uferlorlig Glæde, naar vi undertiden aler en veltjærende mild Jorværsjning gjennemføre var fuge Sjæl, naar vi en lieiden Gæng med Jorværing kan hvulle til os selv; hør det er godt at leve! naar vi tugter os selv for Vædder og Mangel paa Trost, naar vi stunder paa os selv i vødet, naar Vangstien efter Gud er nægtig i os, naar Strikstrængen for vore Kæmperretes Jælle blæst hør, naar det virdelig gaar frem — lad det ikke være Slugt af Tvil — det er Herren.
 Og naar vi læster Bliffet ud over Dvmmets lille Aun, over Eognets hevre Grauer og lader det glide langt ud over den vide Jord — og Frelseren, som har brogt Jorværing for den hele Menneskehed, vil, at ogsaa vore Hjertes skal udvides til at omfatte alle Vænnester med sin Hjerlighed — naar vi i Raaden uanstret den lange Kælle af Jorte, beune, vødderne og guldige Skillefeller, Raad, stvinder og Væen i alle Aldre og Stillingen, naar vi fægger disse, og vi i deres Svær finder den samme Grundtone af aandelig Jprelsning, af Fred og af levende

Doud for Tid og Evighed; naar vi erlarer, at den aandelige Kællighele, som Eoangeliet osjætter saa rigt og Hjent blandt de arme Hedninger, od utallige Hfulle Veie strammer tilbage til Mæssionsmenigheden og giver den en Kraft og Tro — da er det virdstool underligt for vore Fine, alligevel kan vi ikke være i Tvil — det er Herren.
 Ja selv om Kærfet luges overvæddende derude, og Skaggerne blir usonge og lange herhjemme — midt i Kælfet derude og midt i Dvmsfælden hjemme vil for den troende Sjæl, for den trosfaste Arbejder en Jorværdelig venslig og barmhjertig, en umodstødelig nægtig, en fællende Skillelse træde frem — hvem det er? med Cyleværens umiddelbare Starke lyder det fra tusende Munde: det er Herren!
 Og naar Dagens Ende nærmer sig, aner den ugudelige Verden har løbet Vinen ud, naar Sundens Væger er blevet vredfuldt — naar de helliges Jaldendelse er nær, naar Sufferen i Raadens og Naturens Verden, ophobede gjennem de lange begrundne Raactafender, er bleune til et vældigt Raad om Hvjærelse og Tom — da kommer en alsmægtig Skillelse tilbage paa Støen med Magt og nægen Herlighed, det er den selvblæune Skillelse, som Discipulene hin Kærgen som ved Gensjærets Vred — — det er Herren. Han være Væe i Evighed! — (E. S. i „Jesu Kælle, 2.“)
Af dig, Frelser og Jorvæner.
 (No Vudo, Værg.)
 I Danmark levet for nogen Har siden en Kæler, der haude en troende Kælfen. Han effet hende med hele sit Hjertes Hjerlighed, og ogsaa hun dette hans Hjerlighed og var noget for sin Raad.
 Det var i midlertid en, hun stæf endnu hølere, og det var Raaden fra Golgatha, Hun maatte derfor offer og offer hen af høre om ham, naar Guds Ved laites, og Kælfen snil som han var, fulgte hende, medens dog hans Hjerte var andensteds.

Kælfen laite Guds Ved for sin Raad, hun vad for ham, hun søgte at vinde ham ved sin lille Cingjænghele, men det blev ikke anderledes med ham. Han kunde høre paa hende, stulle ad hendes naive Tro og ja: „Du lille Børnet mit!“
 Hun blev hun lug, hun høguede af, blev mere og mere stille, uden at han aner, at Væden gjorde sit Kælfærdningsarbejde i hende.
 Eogdommen tog lidt efter lidt til, indtil hun saa der paa Vædsleiet. Raaden tog ikke fra hendes Veie. Dag og Nat sad hun hos hende, indtil hun udoandst med Gudet i hans Haan.
 Det var et græbende Vædsleie. I Væden søgte hun at vette sig lidt op, han vidste ikke, hvad hun vilde. Svad hun søgte, var Frelserens Vædslede, der hang over Sengen. Da hun fik Væe paa det, stulle hun og høllet: „Jesu, min Jorvæner!“
 Derpaa la hun Gudet i sin Raads Skuld og var ikke mere.
 Hun var utvøstelig. Hun søgte at glemme sin Sorg, men det luffedes ikke. Jærlt søgte hun Gensjæle i Advredelser, Hun vrededes blandt hollige Amalvæere, det gif fra Vag til Vag, men væere blev det, naar han i den lille Nat som hjen til den hjemlige Kæne, og hun, den Væde, ikke var at finde.
 Hun søgte hun Gensjæle i Arbejde. Hun sad just og arbejdede paa et Kælfællende. Det stulle være til den ene Kirke i Væen. „Strittus for det jødiske Raad“ stulle det forestille.
 Hun hende, for ret af kunne male et haudent Vællende, lait hendes nye Testamente med alle de understregne Steder.
 Hun havde Vællendet næsten færdig.
 De af Gud forberede Jædrænlighet, de sin, listige Kælfællere, de veldnærede Sodvæere, hun et manglet: Jælfællers!
 Hun hjen til at erindre en Dag, mens hans Kælfen levet.
 Sort var anuudet om at male et Vællende af Kælfællersken. Hun høllet, hølledes hun dengang la sin Raad paa hans Aun, ængstelig veldende som hun op til ham — jaude

Jeg kunde ikke glemme hans Ord. Endog naar jeg sov, drømte jeg om Kristi Blod, som er udgydt for mig. Og nu begynder Overfølelsen her hos os af Guds Raade. Derfor siger jeg: Brødre, forkynd Kristus, vor Frelser, og hans Kjærlighed, naar I vil finde Indgang hos Bedningerne." J.

En Moders Bøn.

Spad en from Moders Bøn har at betyde, har vi ogsaa et Vidnesbyrd for i John G. Woolley, Prohibitionisternes Præsidentkandidat. Han fortæller selv:

"Det var i 1871. Jeg saa min Moder ligge paa Suen i Sneen uden for en Saloon og bede. Saa gik jeg mig bort, gik med forsigtige Skridt paa det isaglisbestræede Gulv og kom ud en Sidedør. Jeg stammede mig paa hendes Bægne.

Den Dags Anstrengelser kostede hende Livet; men Saloonen gik som før, og hendes eneste Sou fløde nedover til Markeds Helvede. Da den Bøn i Sneen holdt ud for Guds Trone gjennem tretten frygtelige Aar, og paa Grund af dens Paatvængenbed kunde han ikke andet end høre den, indtil jeg en vakker Aftenseld stunder min Moders Navn igien og saa læne mig til hendes varme Bryst og seire stampens Ende."

Saa en from Moders Bønner, de veier nok meget. Men der er mangen en from Moder, som maa gaa i sin Grav uden at saa se Frugten af sine Bønner og Taarer.

Unge Mand, naar Kritikerer ligger paa Gur for at saa dig ind paa Saloonen, da husk paa din Moder — din bedende Moder.

En Jødebibel.

Norst i den senere Tid er kommet istand en Bibeludgave, som Mestallet af vor Tids Jøder kan have Nytte af. Migtigst er jo det gamle Testamente skrevet paa Hebraisk, og den berømte lutheriske Teolog, Franz Delitzsch, leverede for flere Aar siden en aldeles fortreffelig hebraisk Overfølelse af det nye Testamente. Men de fleste Jøder fortaar ikke Hebraisk, omend de næsten alle lærer at læse de hebraiske Bogstaver og blot har hebraiske Bønnebøger. Mestallet af Jøderne findes nemlig i det østlige og nordlige Europa, og deres egentlige Dm gangssprog er det saakaldte Jiddish, som er sammensat af Tysk og Hebraisk med enkelte Ord fra andre Sprog.

Det har derfor været en Hovedopgave for den kristne Mission blandt Jøderne at saa istand en Bibel i dette moderne Jødesprog. Londoner Kommissionen gjorde en Begyndelse hermed, idet den lod det gamle Testamente overføre paa Jiddish. Det var et overmaade vanskeligt Arbejde, da Jiddish tales i en hel Del ikke lidet forskellige Dialekter. Men ved omhyggeligt Valg af Udtryk har man dog faaet istand en Oversættelse af Testen, som alle Jøder kan forstaa. Denne Overfølelse er indtil nu endnu bare udkommen i 10,000 Eksemplarer, mens der skal være 6 eller 7 Millioner Jøder, som ikke fortaar Hebraisk. Nu er ogsaa det nye Testamente overført paa Jiddish. Det kan saas helt, men hidindtil har man mest isgt at udbrede enkelte Dele af det, nemlig Evangelierne, Apostlenes Gjerninger og enkelte af Paulus Breve. Størst Udbredelse har indtil nu Hebraiskbrevet fundet, som jo er skrevet netop til Jødeskriftne. J.

Syng, Modre, sang!

Jeg undres, om alle Modre, som læser dette, ved, hvilken Magt de kan udøve over sine Børn ved Sangens Gave. Du behøver ikke at være nogen stor Sanger. Ingen Tilhørerfare har lyttet med mere Erbødighed, Beundring og Paafølelse til sinns Lind eller Patti, end naar Vogn viger, naar Moderen synger for dem. Alle heller behøver Sangene at være flakke Melodier eller berøst. Thi de er lettest forståelige, og smaa hjemmelavede Rim, hvori Børnenes egne Navne og Venstatter af deres Livs Historie indilles, tiltaler dem kærlik.

I en Familie, hvor Børnene er smaa og mange, hænder det ofte, at nogle af dem bliver urolige og vrangne; da skal man ty til Sangen. Du vil finde, at den virker som Olje paa overet Hov. En af de smaa hvide Korsvælske i et lille sin Pror eller Søster; forsig en Sang, som den lille Ordfrog kan tage Del i, og han holder snart op. Eller dersom du er træt og nervøs af Børnenes Støj, saa send dem ikke ud eller iet dem i Strøgen, forat de skal være stille; Kiend ikke, men hem i en Sang.

Derfor alt, er du modfalden og ide af Sumser, saa syng; thi et daarløst Sumser og en hiertelig, munter Sang rummer ikke paa en Gang i det samme Hjerte. Naar du er i glad Sindstemning, og Vær-

nene avfører sig godt, følger det jo af sig selv, at du synger.

Venst dig her af Bibelsange, og syng dem for Børnene, indtil deres Hjert er fulde af dem. Der er ingen bedre og mere Raade, hvorpaa du kan lære dem Bibelens Sandheder; men du maa selv forstå, hvad du synger, thi Spørgsmaalet vil inde naabrudt: "Spad betynder det, Mor?"

Sig ikke: "Jeg har ingen Tid til at syng." Det er absolut en Besparelse af Tid. Du kan vaske dit huslige Arbejde ligesaa godt, naar du synger, som naar du isjender, og den paatvægende Samvittighed vil ikke behøve dig saa meget bagefter. („Synisj.")

Man kan frelse.

Jeg har engang læst om en gammel Prest, der i flere Aar gik i jvære Ansigtelser. Han holdt op at prædike, holdt sig meget alene og kom stadig med bitre Anklager imod sig selv. Til sidst, da han saa paa Sogeleiet, blev en Herrens Tjener jendt til ham, og denne talte Visdom med den gamle. I Santalens Løb sagde han til den fortvilende: "Moder, tror du det Skriftsted: "Man kan fuldkommeligen gjøre dem salige, som kommer til Gud formedelst ham" (Hebr. 7, 25).

"Jeg tror det," sagde han, "af hele mit Hjerte, men jeg er overbevist om, at — " her stansede den anden ham. "Jeg spørger ikke om dine Overbevisninger eller Tænkter, men jeg kommer for at lise dig, at den Mand, som tror dette Løfte, lever." Denne simple Forkyndelse af Evangeliet blev ved "Lalsmandens" Sjæls Middel til fuld Trøst for den fortvilende; maatte den blive ligesaa nyttig for alle, der hører den. Den, som kan hænge sin Sjæls Haab paa Kristi uendelige Magt til at frelse, er frelit. Svo, som tror paa ham, har det evige Liv. Hvissen Belsjænselise dette dog er! Diævelen kan fortælle mig, at jeg aldrig kan undfly den Død, jeg fortjener, og at jeg for evig er bunden til Følgen af mine Overtrædelser; min Samvittighed, der kjenner min Uværdighed, kan ogsaa fordamme mig tusende Gange; men Frelsen fra Døden tilhører Gud Herren, og han kan og vil fri mig ud af Dødens Strube, fordi jeg tror paa ham.

I fem dog hver, som Synd har gjort Da ei i Synden finder Svile, Til ham, som ingen viger bort,

Som vil nedbøjet til ham ile. Hvorfor mon du omkomme vil, Da han dig byder Raade til? Vil du nu Synden længer tjene, Da han vil redde dig urene? Bliv Syndens Vel, til Jesus se, Thi han annammer Syndere.

THADEN'S BAKERY and Coffee House

918 Commerce Street

"THE MILLIONAIRE'S CLUB"

A good place to get a quick lunch Bread and Pastry of all kinds. Note our bread 1 lb.

N. W. Gro. Co.

"MAIL ORDEER" HUS

Aarlig Omsætning \$500,000.00

Vi har over fem tusind Kunder, som finder, at det betaler sig at bestille Varer hos os. Det koster bare et Postcard at faa Dem tilsendt en fuldstændig Prislise.

Det ældste og største "mail order" Hus i Staten.

North West Grocery Co.,

1302-4 Commerce Street Tacoma, Wash.

DRS. DOERRER & BLODGETT

DENTISTS

1156 Pacific Avenue Room 206 Tel. Main 4551

Tacoma - - - Wash.

When in need of fine

PRINTING

Wedding or business announcements, office stationery or general job work, you cannot do better in price or work than at

D. W. COOPER'S OFFICE

Tacoma Theater Bldg Tacoma

Arne Berger

Kunstmaler

Olje Malerier en Specialitet.

Skrib efter Katalog.

544½ Washington Street,

Portland, Ore.

EDWARD C. RUGE, M. D.

Skandinavisk Læge

Specialist i Kroniske og Lunge-Sygdomme.

Sunset Block, Bellingham

M 333 — Kontor Telefon — A 333

M 345 — Bostad Telefon — A 121

"DEPENDABLE BRAND"

God Kaffe — Rig Kaffe

Velsmagende Kaffe

Smager bedre, Varer længre

Tre Pund for \$1.

Dwight Edwards Co.

Portland, Ore.

Pacific Herald

Kristeligt Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

Redaktør: Pastor A. O. Bierke

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til A. O. Bierke, 6014 So. Warner St., Tacoma, Wash.

Bladet koster

For Karet \$.75
For Karet til Canada..... 1.00
For Karet til Norge..... 1.00
Adresser: Pasland, Washington.

Bestilling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Pasland, Wash.

Rubriker til Herald må sendes som tidlig i Ugen at de rækker hertil senest Tirsdag. Rubriker som kommer senere kan ikke komme i Bladet den Uge.

Fælles Rapport fra Synodens og Den forenede Kirkes For- eningskomiteer.

Janledning af Væren om Udval- gelsen er Forvaltningskomiteerne blit enige om at tilstemme følgende:

1. Opgaver

1. Synodens og Den forenede Kirkes Forvaltningskomiteer anerkjen- der enstemmig og uforbeholdent den lære om Udvalgelsen, som er frem- stillet i Konf. Art. 11 (den saakaldte første læreform) og Postap- osts "Sandhed til Gudstru- lighed" Spørgsmaal 548 (den saakaldte anden Læreform).

2. De begge de foresættende Samfund erkender, at Konf. Art. 11 fremholder Guds Ord og den lutheriske Kirkes rene og rette Lære om Guds Værens Udvalgelse til Salighed, som ansees det uforvarende til Hæderlig Enighed at opstille nye og udeprøvede Læreforsætninger om denne Troesartikkel.

3. Da der imidlertid i Væren om Udvalgelsen bitterlig har været brugt to Læreformer, som begge har vundet Hæder og Anerkendelse indenfor den rettroende lutheriske Kirke, idet endelig med Konf. lader Væren om Udvalgelsen omfatte hele den udvalgte Frelse fra Ra- delsen og indtil Helliggjørelsen — Konf. grundig Forklaring Art. 11, 10—20 — og lærer en Udvalgelse "til Salighed gennem Vandens Hel- liggjørelse og Sandheds Tro," me- dens andre som Postapostelen, i En- ghed med Joh. Gerhard, Skriver og

andre anerkjendte Lærefædre, be- stemmer Udvalgelsen nærmest som Beslutningen om den endelige Hel- liggjørelse med den af Raaden vir- selde Tro og Bestandighed som sin nødvendige Forudsætning og lærer, at Gud har bevilget alle dem til det evige Liv, som han af Evighed har seet at ville antage den tilbudne Naade, tro paa Kristus og i denne Tro blive bestandige indtil Enden," og da ingen af disse to Læreformer, saaledes fremstillet, modsigter nogen i Guds Ord anerkjendte Lære, men lader Saliggjorelsens Orden, saale- des som denne ellers er fremstillet i Guds Ord og Kirkens Besejndelse, komme til sin fulde Ret, saa finder vi, at dette ikke bør blive Hæderstil- lende og forstærke den Raadens En- ghed i Fredens Bånd, som Gud vil, der skal være iblandt os.

4. Da der imidlertid under Kir- kestriden iblandt os er fremkommet Ord og Udtryk — med rette eller urette tillagt de respektive Parter — der forekom den anden Part at være eller føre til Fjernagtelse af Besejndelsen, som er vi blit enige om at forfaste alle Vildfarelser, som søger at bortforklare Udvalgelsens Sammenhæng (Konf. Art. 11, 35—44) enten paa Synergistisk eller paa calviniserende vis, med andre Ord, enhver Lære, som enten paa den ene Side vilde berøve Gud hans Ære som eneste Frelser eller paa den anden Side svække Menneskets Ansættelse af Kristus ligeoverfor Raadens Annættelse eller Forkættelse.

5. Paa den ene Side forklarer vi:

a) Den Lære, at ikke Guds Forbarmhjertighed og Kristi allerhel- ligste Fortjeneste alene er Karsa- gen til vor Udvalgelse, men at der ogsaa i os er en Karlag dertil, for hvis Skuld Gud har udvalgt os til det evige Liv.

b) Den Lære, at Gud i Udval- gelsen er bleven bestemt af eller har taget Henim til eller har rette sig efter Menneskets gode Forhold eller noget, som Mennesket er eller gjør eller lader „af sig selv og sine egne naturlige Kræfter."

c) Den Lære, at den med Udval- gelsen uopsløselig forebundne Tro paa Kristus helt eller delvis skulde være et Produkt af, eller bero paa, Men- neskets eget Valg, Kraft eller Gode. (Sla. dog Konf. grundig forkl. Art. 2, 35, 41.)

d) Eller at denne Tro skulde være Resultatet af en ved Raadefal- det meddelte og derfor nu det ugen- søgte Hjerte Røgende og tilhørende Gode og Kraft til at bestemme sig for Raaden.

6. Paa den anden Side forklarer vi:

a) Den Lære, at Gud i Udval- gelsen handler vilkaarlig eller unotiveret, saa han udpeger og vælger et vist vilkaarligt Antal af Gudsfor- bett Individuer og bestemmer dem til Omvendelse og Frelse med Forbi- gaelse af alle de andre.

b) Den Lære, at der er to for- skjellige Slags Frelsevillje i Gud, en anerkjendte i Skriften i den al- mindelige Frelsesorden, og en fra denne forskellig og for os ube- kjendt, som angaar kun de udvalgte og bringer til disse en inderligere Kjærlighed, et kraftigere Skuld fra Gud og en Herre Naade end til dem, som forbliver i sin Bantre og Fortabelse.

c) Den Lære, at naar den Mod- stand — som Gud i Omvendelsen naar borttaget hos dem, som frel- ses — ikke borttages hos de andre, som tilslut fortabes, saa skulde et saadant forskelligt Resultat have sin Grund og en forskellig Frelsevillje i hans Udvalgelse.

d) Den Lære, at en Troende kan og skal have en absolut Visshed om sin Udvalgelse og Salighed itte- detfor en Troensvisshed, øst af Guds Forhættelser, forenet med Frygt og Saven og med Vilighed for Aen- fald, hvilket han dog ved Guds Naade tror, ikke skal blive til Birteligh- hed for ham.

e) I en Sum, alle Meninger og Værdomme om Udvalgelsen, som di- rekte eller indirekte vilde komme i Strid med Saliggjorelsens Orden og ikke vilde give alle en fuld, og det lige Her, Anledning til Frelse, eller paa nogen Naade vilde fræste det Guds Ord, som lærer, at „Gud vil, at alle Mennesker skal blive sal- lige og komme til Sandheds Erkjen- delse" — i hvilken naadige og barm- hjertige Vilje hos Gud af Udval- gelse til det evige Liv har sin Rilde.

Paa Grundlag af ovenstaaende Opgaver henstiller Forvaltningskomite- erne til sine respektive Samfund at tilstemme følgende:

2. Forslag

Da vore Besejndelseskræfter løst- staae, at „til Kirkens færdige Enghed er det nok, at man kommer overens om Evangeliet Lære og Saltra- nenternes Forvaltning," og

da vore færdige Komiteer ved Guds Naade har opnået Enighed i Væren om Saldet, Omvendelsen og Saliggjorelsens Orden i det hele taget, og vi alle beklænder som vor Hjertens Tro, at vi frelles af Raad- de alene uden nogen Medvirken fra vor Side, og

da vore nye Komiteers Forhand- linger har ført til et tilfredsstillen- de Opgjør angaaende Væren om Ud- valgelsen og til en forbeholden og enstemmig Anerkendelse af den Lære om Udvalgelsen, som er fremstil- let i Konf. grundig forkl. Art. 11 og Postapostels "Sandhed til Gud- truethed," Spørgsmaal 548,

saa erklærer vi herved, at den nævnte Enighed angaaende disse Værdomme, som nu er opnået, er tilstrækkelig til firtelig Forening.

Den almenlige Gud og vor Her- res Jesu Kristi Røder give sin Hel- liggjorende Naade til, at vi alle må være enige i ham og altid blive fast i sanden kristelig og ham velbehagelig Enighed! Amen.

Konfessionsforvaltnens grundig For- klaring Art. 11 vil bli trykt sam- men med denne Rapport for Kars- møderne.

Madison, Wis., 22de Febr. 1912.

- Peder Tangjerd
- Gerhard Malmusjen
- E. Gundersen
- O. Uugh
- M. S. Dege
- J. Nordby
- H. Holmin
- J. E. Jørgensen
- G. T. Lee
- J. T. Blisaker.

Alle vore Lesere som ikke har be- talt for Herald i Forstud vil gjøre os en stor Tjeneste ved at indsende dette lille Beløb straks. Send „personal check, draft or money order."

Si har endnu igjen flere Exem- plar af „Proceedings of the 11th Regular Convention of the Pacific District of the N. E. C. Church" som enhver af vore Subskribenter kan saa ved at indsende fem Cents til at dække Porto og Pakning.

Abstrahet.

En udgang Sjæl er Kristi Sæde og velbehagelige Hvilested. Guds Raades Strømme flyder ovenfra nedad, ikke nedentra opad, ligesom de rindende Bænde følge Naturlove- ne ikke løber opad til de høitliggen- de Gane; saaledes tilhøder Guds Naade fra de nedre Hjertet.

Det skader dig intet, om du anser dig for den ringeste af alle og i Ab- strahet underordner dig alle, hvor- imod det skader hervedes meget, om du hævmoder dig, var det og kun over en eneste.

Johan Gerhard.

Vort Arbeidsfelt.

Portland, Wash.

Kvindeforeningen møder den 12de April i Kirkens Salensent. Mrs. J. C. Laufe og Mrs. O. Kellum er Værtinder.

Program for Koncerten i Portland Lørdag den 30. Mars kl. 8:15 Aften:

Opera Ballad... Chas. Southwell Blue Bell... Theo. J. Morse Dreaming, Love, of You... Harris W. V. A. Bond

Polish Dance... X. Scharwenka, Op. 9, No. 2 Miss Nora Huntton

Serenade—Love's Response... S. E. Miller Funeral March... Geo. Southwell

„Sweet Bunch of Daisies“... Anita Owen W. V. A. Bond

Address—Rev. S. H. Stub S. E. Miller

Marche Romaine... E. Gonnab Thal's Gratitude... F. Camp W. V. A. Bond

Capatina... J. Vlast Miss Dagmar Brevig

Old Memories... Songs Little Sweetheart... J. H. Ranges

Wesley's in De Gold Ground... O. Tiffon W. V. A. Bond

Il Barbiere di Siviglia, Overture... J. Hoffmüller Misses Jørgensen and Brevig Good Night

Saskon, Wash.

Gudstjeneste 11te Paaskefestdag kl. 11. Konfirmanderne møder lige efter Gudstjenesten.

Kvindeforeningen holdt et godt besøgt og hyggeligt Møde hos Gilbert Olson Lørdag Aften. Saa vidt vides blev Sted for næste Møde ikke bestemt, men rimeligvis vil en Jubbeldag til den 12de Martsdag i April foretages som Sted kan blive oplyst ved Gudstjenesten Paaskefestdag.

Onsdagen den 11te Mars fejrede Mr. og Mrs. Gilbert Olson deres femtende Brolubsdag. I den Anledning mødte mange af Familjens Venner hos dem om Aftenen for at gæste dem tilløfte med Dagen og tilløfte dem Herrens rige Velsignelse i det kommende Aar. De havde ogsaa

dragt med sig en liden Gave — to fine Gangestole — til Erindring om Dagen, og som et fintigt Bevis paa den Agtelse og Kjærlighed de havde for dem. De besøgende tilbragte Aftenen udover med Sang, Musik og Tale for Brudeparret. Demmod Midnat stiftes man med Høflighed af at have tilbragt en hyggelig Aften. Mr. og Mrs. Gilbert Olson maa regnes blandt Pionererne i vort Arbeidsfelt paa Saskon.

Seattle Mission.

Ved sidste Volsa bestemte Folgerne at byen overtager og driver det Sanatorium, som gaar under Navn af „Henry Son“, opkaldt efter hans søn, til Blinde efter sin afdøde Søns, gav de løbte 25,000 Dollars til at bygge denne Institution. Sanatoriet er beliggende i Skogen i Nærheden af Richmond Highlands. Det er Meningen at udvide denne Institution saarest mulig saa den vil en Værdifuld kan tage sig af to hundrede Patienter. En saadan Udvidelse kræves høiligt. Det er ogsaa den Mening at overføre til dette Sted de Patienter som nu ligger ude paa Councils Sanatorium.

I den senere Tid har Kommissionsen været beklæmpet med at skaffe Plads paa dette Høstital til et Par nye norske Vægere. I det hele maa det desværre siges at Standsnæverne er altfor vel repræsenteret ved dette og andre af King Countys Sanatorier.

Mr. John Clark, som i længere Tid har været syg og næppe vil kunne tilbringe Aftenen, er nu ved det offentlige og Lægers Høstital i Stand til at rejse hjem til Norge. Høst sine Forældre vil her, som Blev og blive befriet fra mangen Beklæmpelse.

Portland, Ore.

Pastor Jøse overrettet. Den 8. dennes havde de to næste Sundheds Menigheder her og vor Ungdomsforening i den gamle Kirke paa 10de Gade en Overrettelte som var fyldt og arbejdede fornuftig. Man samlede i Ungdomsforeningens Lokale og Aftenen var fordeles hyggelig. Man havde et godt Program med Sang, Tale og Musik.

Man havde længe tænkt at give noget som Bevis paa den Kjærlighed og Sammenhæng af det som utværligvis Arbejde og Opoffelse Pastor Jøse det 11te Aar har vedtaget i Portland paa det kirkelige Omraade. Kunstner Arne Ber-

ger havde en Tid i Horveien malet et Billederi af vor populære fornuft, og nu som Tanken op blandt de fleste at det vilde blive den mest beklæmpelsesfulde Gave, og saa skilninget man sammen og fik dette Billederi for denne Anledning som Gave til ham. Billedet var overdækket med et sort Fløi og hang paa Væggen i Lokalet, som ingen kunde se, hvad som var paa Billedet. Efter Programmet nogle som Rummerne vare erbederte, blev D. O. Berg kaldt paa til at tale for Næstherredømmet, og med engang blev Fløiet, der dækkede Billedet, draget tilside. Der hang da det meget livagtige Billede i en net som kolossal Skulptur og Kunstneren fik mange Gratulationer.

Mr. Berg talte om Pastor Jøse for hans ihærdige og opoffrende Arbejde her i Portland, noget som paa saa kort Tid saa frugtbar havde været som gode Frugter, og sagde videre, at det lyktes ham og andre, at en saadan Fremgang i at saa en saadan Menighed organiseret her, som et Skulptur værk, og næsten det hele blev som det lyktes, bare en Mand med saa kolossale Gaver og Kræfter som Jøse var i Besiddelse af kunde udlyse.

Pastor Jøse blev meget rørt ved alt dette og talte om det inderligste alle som havde bidraget til den gamle Gave, som han sagde, han havde han ikke havde bidraget til den gamle Gave, som han sagde, han havde han ikke havde fortjent, og talte om ligesom for den Støtte og Bistand som havde fundet i det Arbejde som havde udført i Portland.

Efter Programmet var over havde man Fortællinger og havde i Høstet en meget hyggelig Aften. Man hørte ikke saa saa sig af Mrs. Jøse's Billede havde ogsaa malet, og vi haaber inden en nær Fremtid hendes Billede vil blive malet.

Så mange Tak da Pastor Jøse for hvad du har udrettet i Portland! Haaber du endnu kan komme her igen og fortsætte det gode Arbejde, som du er kommet saa godt igjennem havde i den gamle og nye Menighed her.

Stamwood, Wash.

Konfirmation i helte Skole vil have sine første, anden og tredje Søndag i Mai, henholdsvis i Milltown, Camano og Stamwood Menigheder.

Fest holdtes forleden til Hæren for gamle Mrs. Harold Hansen i Florence. Det var hendes 78de Børlubsdag og rigtig mange af Slægt og Venner var tilstede for at gæste

tilløfte med Dagen. Hun er fremdeles rask og rørig og en av vore troe og flittige Kirkegjængere.

Otto Stubb og Christine Hanson blev ægtelede i Lørdags. Brudeparret er Portland-Gut fra gamle Dage og holder en betroet Stilling ved Peoples Union Store. Brud og Brudgom gæstes tilløfte av mange kjære Slægtninge og Venner.

Saa Alderdomshjemmets Form er der udfat flere hundrede Beredninger. Du man har Takke med disse vil det blive en Overflødighed af Bar loade til Hjælpens Fortsættelse og til at krige.

Mrs. J. Ward, som døde i Baledens den 11te Mars blev begravet fra Kirken i Søndags. Hun blev holdt i denne Menighed for 29 Aar siden. Hun efterlader Husbond og to unne Børn.

Et stort Ungdomsforening træfkes afholdt i Stamwood den 12de Søndag i Juni. Indbudelser vil blive udsendt fra de lokale Foreninger til Ellensburg, Arlington, Florence, Freese, Milltown og Air. Mødet i Ellensburg var særdeles velbesøgt. Maatte det nu gaa lige godt denne Gang. Camano og Stamwood vil nok gjøre sit bedste.

Lørdag den 30. Mars afholdes Høstet til Hæren for Pastor Brevig som holder til Portland. Man møder i Peoples Union Hall kl. 1.

Indkommet til Indremissionen. Pacific Distrikt.

Ved Past. J. D. Dale fra Menigheden i Redmond, samlet af Benjamin Stensland, \$17.50.

Ved Past. R. F. Kavler fra Lake Van Kvindeforening \$5.00.

Ved Past. W. H. Christensen, indsamlet af J. W. Volland fra Helgen i Josephine Old Peoples Home. Mrs. C. Danielson 25c, Miss M. Oleson 25c, Miss Anna Nelson 50c, Miss Inga Holt 25c, Mrs. J. W. Volland 50c, Mrs. Severine Anderson \$1, Mrs. Jeanette Rus 10, Mrs. Josie Delgado \$1, Mrs. Serene Larson 50c, S. S. Anderson 50c, P. O. Morstad \$1, Ole Thorsen \$1, John Jackson \$1.50, Elling W. Olson \$1, J. W. Volland \$1, Erik Johnson \$1, A. O. Johnson 50c, C. O. Stroume 10c. Til sammen \$11.65.

Total \$31.15. Andrew V. Anderson, Kasserer.

Baskard (Seattle), Wash.

Den lille Nge fejtligholdes i Zionskirken med elleve Gudstjenester og Møder. Der blir fra et til tre Møder hver Dag. Palmesøndag norsk Høimesse og Aftenfang. Engelsk Bibellæsning kl. 7:15.

Mandag engelsk Altergangsforberedelse, Tirsdag norsk Altergangsforberedelse, Onsdag engelsk Altergang, Skjærtorsdag norsk Altergang, Langfredag norsk Gudstjeneste med Læsning af Videlseshistorien. Lørdag Aften har Koret sit sidste Møde. Paaskedag holdes Barne-gudstjeneste kl. 10. Høimesse kl. 11 og engelsk Aftenfang kl. 8. Ugemøderne holdes kl. 8:15.

Gaver til Parkland Barnehus.

Ved Past. A. E. Lien fra "Sewing Club" i Vor Frelzers Menighed, Natton, N. D., \$11.53.

Ved Mrs. V. L. Kirkebo fra John Lemmefos, \$2.

D. W. Tornøe, Montefano, \$5.

Mrs. Silliaasen, Seattle \$2.

Ved S. V. Sulfvedt, fra Pasi, G. Smedal \$25, G. Henriksen \$5.50, S. J. Strand \$15, Thos. Nilsson \$23.29, S. A. Scarvie \$10, G. Gudmundsen \$1, A. Palmer \$5, A. J. Lorgerson \$1, J. D. Treng \$2.50, E. M. Stensrud \$8.95, S. T. Meque \$2, O. I. Lee \$18.75, S. Vaalson \$5, S. Mawestad \$25. Til sammen \$147.99.

Ved Past. R. P. Xavier, fra Allu Kvj. \$2.50, fra Lake Bay Kvj. \$6, fra Mrs. R. P. Xavier \$1.50.

D. S. Aberg, Kasserer.

Elsker du Jesus?

Den, som elsker Jesus, elsker hans betragtede Kirkebrud i Verden. Den, som elsker Guds Kirke, er interesseret i, hvorledes det gaar den, følger med og er Vidne til dens Kamp og Seire og vil gjerne gjøre Noget til dens Fremme; han eller hun beder flittig for den og yder med Lydt og Glæde af sit timelige Gode til dens Opholdelse, Væfstelse, Forplantelse og Udbredelse. En Saaadan vil ikke give farrig, men rigelig efter den Gvne, Gud forlener.

The Lutheran Pioneer, et fortreffeligt lidet Blad paa Engelsk, som faaes fra Concordia Publishing House, St. Louis, Mo., og som koster blot 25 Cents om Maaned, meddeler i sit Nr. for Oktober Maaned i A. efter et andet Blad en gribende Fortælling af en Prest om at give af Hjertelighed til Arelseren. Den vil vist altsaa være Væjere og gjen gives derfor her:

J et af hans Skald ydede en fornuende Mand regelmæssig paa enhver Herrens Dag fem Dollars til Understøttelse for Kirken, og ligeaa regelmæssig lagde en fattig Enke fem Cents. Alt, hun kunde spare, da hun opholdt sig selv og ser Værn ved at tage ind Badst. En Dag kom den Jærite til Presten og sagde, at den Sidste ikke burde betale nogen Ting, og at han vilde betale de fem Cents for hende. Presten meddelte hende dette Tilbud. Medens Tærerne holdte hendes Fine varme hant: „Vil de tage fra mig den Sygge, jeg har af at give til Herren? Tænk, hvor meget jeg holder ham. Min Selbred er god, mine Værn vedblive at befinde sig vel, og jeg modtager saa mange Beklignelser, at jeg især, jeg kunde ikke leve, derimod jeg ikke ydede mit lille Offer til Jesus hver Nge.“

Svad kunde ikke udrettes til Guds Væ og dyrefølte Sjæles Jærlie, naar en saadan Hjertelighed til Frelseren blev almindelig iblandt os!

Kina i vore Dage.

Det er en almindelig Anskuelse, at i hvor rigt Maal Aguderets Vederstgøgeligheder blomstrer i Kina, finder Menneskeovre dog ikke Sted. Dette synes imidlertid at være en Feiltagelse. I det mindste fortæller Missionær Presten Soltan af „China Inland Mission," at hun i Tje-Kiang, en af de stikste Provinser, altsaa en af dem, som har haft mest med Europæerne at gjøre og er sterkt paavirkede baade af europæisk Civilisation og Kristendom, en Dag havde seet en af de kristne Kvinder, en Enke, som hjalp hende med Skolen, græde bitterlig. Presten Soltan spurgte hende, hvad hun græd over. Stenen svarede: „Værnene er saa glade! De smaa Bager er saa muntre!“

„Saa du aldrig haft Værn?“ spurgte Presten Soltan.

„Jo," lod Svaret, „men de er alle døde. Presten jagde til os, at den eneste Maade, hvorpaa vi kunde foruilde Aguderne, var at knuse vore Værns Hoveder.“

I deres skunde Frygt og blinde Lydigbed havde den stakkars Stene og hendes Mand paa den Maade dræbt alle de Værn, de fik, for at ikke sig Agudens Gavnit. Stenen græd ustonjelig, mens hun fortalte dette, og udraabte:

„Jeg havde jo aldrig hørt om Jesus! Jeg havde jo aldrig hørt om Arelseren!“

Troen er en Gave til at se det vidunderlige, overnaturlige, Forstander er en Gave til at se det naturlige.

Troen er netop en Sans ikke for det naturlige, men for det overnaturlige, en Sans, som, hver den er skjæmpet, ser og gjenfinder det overalt. Troen paa Mirakler er Troen paa det aandelighes Overmagt. At tro paa Gud er at lade sig hjælpe af ham, at lade ham haanden, lade sin Sjæl bæres af ham. Derfor nogen ikke vil lade sig hjælpe af Gud, saa hjælper Gud ham heller ikke. Derfor Gud hjalp som et Menneske, behøvede vi ikke at tro paa ham.

En Samtale med en Eng.

Der laa mange Patienter inde i den frange Sygehus. Der kom Presten af og til for at besøge de lidende og tale Guds Ords Trøst og Formaning til dem. Noget af disse syge længtede efter hans Besøg og snillede ham altid et hjerteligt velkommen medens andre helst snillede Presten der hvor Beberen gror. En af disse passet altid paa at faa en Anledning til at fortælle Presten hvad han trodde om Presterne, Kristendommen og de kristne. En saadan Anledning fik han, da Presten en regnfuld Eftermiddag kom paa Besøg. Kæppe havde den ugs indkomne hjilt sig „god Dag" og hvurgt efter hvorledes det stod til forend den Eng udbroder — „det gjør mig ondt Dr. Pastor, at maatte jeg Dem, at jeg paa ingen Maade deler eders Tro. Det maa jo være klart at Kristendommen ingen Magt er til at løste Mennesket op, ti de kristne er Døflere og benjaldue til de samne Synder og Elendighed som ikke kristne. Dette ved De nok ganske vel, Dr. Pastor, og det maa være saarende for Dem. Derimod har den moderne Videnskab Gang paa Gang vist at Bibelen ikke kan være Guds Ord. Det maa da ogsaa være joleklart for ethvert tænkende Menneske at mangt og meget i Bibelen er Overtro og Opsvind.“

Den unge havde talt sig varm og træt og han begyndte at drage Mandedrættet med Kansselighed. Presten sad taus en lang Tid, og mange af de andre unge, som havde hørt den Syges Tale begyndte at gaffe sig over og tænke at paa dette blev Presten Svar skjoldig. Efter en Stunds Forløb saa han op og siger roligt til den Eng:

„Jeg vil bede dig om en Tjeneste. Svar mig paa nogle Spørgsmaal saa skal jeg gjerne, om du ønsker det, forsøge at besvare dem De maatte stille til mig?“

Den Eng gif ind paa dette straks.

„Sig mig," siger Presten til ham. „De forfatter Kristus og Kristendommen, men har De nogensinde givet Kristendommen en ærlig Brev? Kristus siger 'derfor usgen vil gjøre hans (Guds) Vilje skal han fiende om Verdommen er af Gud

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

- Aaberg, O. H., Parkland, Wash.
Anderson, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.
Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnehus, Parkland, Wash.
Bolland, J. M., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood.
Balsom, H. E., Silvana, Wash.
Borup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka.
Blakkau, L., Box 175, Rockford, Wash.
Braafladt, L., 2930 Lombard, Everett, Wash.
Brevik, G. L., Genesee, Ida., Route 2 Box 39.
Bergesen, H. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.
Belgum, E. S., 823 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4358.
Bjerke, A. O., 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash. Tel. 8972-J.
Berge, Olaf 1654 11th Ave. E., Vancouver, B. C.
Brevig, T. L., Stanwood, Wash.
Carlson, L., 564 Harrison St., San Francisco, Cal.
Christensen, M. A., Stanwood, Wash.
Dahle, J. O., Bothell, Wash.
Eger, Oat, 1215 Harrison St., Seattle Phone East 5966.
Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.
Glere, A. F., Prof., Parkland, Wash.
Grønberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.
Hanson, G. A., Pöhlatch, Ida.
Harstad, B., Parkland, Wash. Phone 7884-J-3.
Helleksen, O. C., 37 No. 2nd St., No. Yakima, Wash.
Hagøer, O., Pt. Madison, Wn.
Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
Hustvedt, S. B., 2433 Telegraph Ave., Berkeley, Cal.
Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
Lane, Geo. O., 1464 Iron St., Bellingham, Wash.
Larsen, N. A., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.
Lind A. G., Marshfield, Ore.
Leque, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, 1016 Champion St., Bellingham, Wn.
Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
Neste, Th. P., 417-29th St., Astoria, Oregon.
Norgaard, C. H., E. 418 Pac. Ave., Spokane, Wash.
Ottesen, O. C., Chinook, Wash.
Rasmussen, L., Burlington, Wash.
Stenrud, E. M., 2453 Howard St., San Francisco, Cal.
Skonhovd, M., Box 14, Lawrence, Wn.
Pedersen, N., 1516 De La Vina St., Santa Barbara, Cal.
Peterson, H. B., Prof., Parkland, Wash.
Preus, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.
Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
Tjerragel, H. M., Teller, Alaska.
Thorpe, R. O., 425 E. 19 St., Portland, Oregon.
Tornøe, D. W., Montesano, Wash.
White, A. O., Silverton, Oregon.
Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.
Xavier, N. P., Parkland, Wash.

eller om jeg taler af mig selv? Har De gjort dette? Med andre Ord har De nogeninde levet et kristeligt Liv og efter den Erklæring De da høit er maattet opgive Kristendommen som magtesløs og noget daarligh?"

"Nei Kristen har jeg aldrig været."

"Ja, men hvorledes kom De da tale om Kristendommen som Hjul og ulikstræffelig for deres Hjertes Behov forlængere De ikke har gitt den en ærlig Prøve? Det er jo efter en grundig Prøve vi Menneſter antager eller forlaster en Ting, og det er netop dette Guds Ord anmoder os at gjøre og vente med vor Dom indtil det er gjort. De ser altsaa at Bibelen ikke forlanger noget urimeligt af Dem. Den vil hjælpe Dem til at handle som et ærligt og forstandigt Menneſte.

"Mit andet Spørgsmaal er dette: Eiden De nu har forfattet Kristendommen hvilket bedre har De nu faat itreden? De er en Mand med lidt mere end almindelige Evner, og jeg kan vanskelig for mig til at tro, at De vilde være saa dum at forkalde Kristendommen og sætte noget daarlighere itreden. Sig mig hvad er nu dette som De holder for at være saa meget bedre?"

Den Sogne laug. Dette kom noget uventet, og han havde aldrig expectt denne Side af Sagen en eneste Tanke. Han havde ikke med sin Forstand kunnet udgrunde Bibelen's Demmeligheder og derfor kunde han ikke antage den som Guds Ord. Mange og store Videnskabsmænd og Lærere havde jo ogsaa talt et afgjørende Ord mod Bibelen, og hvorledes skulde da han holde ved det som var gammeldags og alldags? Bibelen, hentes han, maatte prøves af et høit lærende Menneſte, og Kristus og Kristendommen fortales. Han stirret læns fremfor sig.

Presten fortsatte:

"Ja," siger denne, "Kristendommen har fra den første Tid af vist sig at være en Naagt ikke alene i Jofseus, men ogsaa i den enkelte Liv, og den viser sig at være den samme straff idag. Jeg skal saa Ven til at minde dig om et Tilfælde, som De selv har haft Aaledning til at betragte, hvor det viser sig at Kristendommen ogsaa idag er en Naagt i de Hjertes hvor Kristus har kommet ind. De husker K—, han som saa lang i Zengen ligesoverfor dig. Han havde, som han fortalte, levet et rygesløst Liv. Han havde været en Slagsbroder, Truffenbolt o. L. og da han blev lagt ind paa dette Høstital var han vanskelig at omgaaes for nogen. Han var vrang, end-

stabsfuld, bitter og beangjærrig. Han kunde aldrig sige noget uden at han frødret sin Tale med Eder og Forbandelser, og saa var det vist som ikke at komme ham nær. Men en Dag fik en Forandring med ham. Jesus kom ind i hans Liv. Han afslagde lidt efter lidt de staaende Uvæner. Han blev mere og mere henfængt, høitlig og omgængelig, og da hans sidste Time stod for Døren taffede han sin Gud for at Raade og Forandring og hengav sin Sjæl til sin Jæffer. Se dette udrettet Kristendommen. Men hvad har nu disse lærde Videnskabsmænd og Lærere, som har lært Dem at forkalde Kristendommen gjort for Dem? Har denne Kristulose Filosofi, som De holder, vist sig at være en Straff for Dem imod alt det, som er godt. Har den formaaet at rense Deres Hjerte? Jeg skal sige Dem den uimindede Sandhed, i Deres Sjæl har De været en Tyrant. Deres Fortjeneste har De drukket op, saa Deres Familie har lid Nød. De har været vanskelig at omgaaes, og deres Tale er frødret med Eder og Forbandelser. De taler vent om at gjøre Ret og Skjel mod alle og dog kan De ikke afholde Dem fra at horte Kristendommen og haane dem som tror den Herre Gud. Dette har Deres Bantro udrettet i Dem lidt og den vil udrette mere, ti anvender De Dem ikke og henfor i den Herre Jesus vil ogsaa De om engang den rige Mand, naagne er hvor deres Crm ikke dør, hvor u end Samvittighed aldrig vil give Dig No i al Evighed. Og dette er fordi Gud vil det, men fordi De selv har villet det. Lænk over dette, min Ven, og Gud give Dem at De maatte finde ham for det er for sent!"

New York.

LUTHERSK PILGRIM HUS
No. 8 State St., New York.
Værmeſte Hus ved det nye Landingssted for Emigranter
Kristeligt Hørborg for Indvandrere og andre Rejsende.
Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staaer Emigranterne hi med Raad og Daad

Tel. East 6751

Ind. 5771

Det Svenske Hospital

1733 Belmont Ave.

SEATTLE, WASH.

Washington Tool and Hardware Co.

We carry a complete Stock of Hardware, Poultry Netting, Bicycles, Tools, Table Cutlery. — Safety Razors from \$1.00 up. — Boys' wagons, etc. etc.

WASHINGTON TOOL AND HARDWARE CO.

928 Pacific Ave. 927 Commerce TACOMA, WASH.

WILLIAM SCHREYER
Proprietor of
UNIVERSITY MEAT MARKET
Live stock and poultry of all kinds bought and sold
Parkland Tel. 7843-R3

Storlie & Company

Real Estate, Loans
Rentals, Insurance
Notary Public Main 1122
5034 Union Ave. So. Tacoma

The Stone Fisher Co.

TACOMA'S LEADING DEPARTMENT STORE

FURNITURE

MILLINERY

CARPETS

SHOES

STOVES

DRUGS

CHINA

DRY GOODS

WOMEN'S APPAREL

Norsk Begravelses Bureau

P. Oscar Storlie

Bedste Betjening til rimelige

Priser.

Embalmer og Damessistent

Telefon: Main 1122 So. Tacoma



OUR'S IS BETTER DENTISTRY
ELECTRO DENTAL PARLORS
THEATRE BUILDING 9th & C Sts



Vi har et udmærket Oplag af de nyeste Moder. — Vore Priser er de laveste i Forhold til den Valuta vi giver. — Kom og besøg os i vor nye Butik. "Mail Order" 1516 Pacific Avenue

The Pacific Lutheran Academy

AND

Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere: N. J. Houg, A. B., Bestyrer; J. U. Xavier, A. B.; Miss Anna Teawick; A. F. Otero, A. B., M. Aceta; H. B. Peterson, A. B. B. S.; Mrs. Guri Fjælde, Preceptress; Inga D. Houg; Alma Hansen, B. Mus.; Mrs. Ida Julson; Olive Christensen.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger: I den engelske Afdeling optages Elever, der ikke er blevne færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyndere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddannelse for Forretningstilværet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hørtagskrift, Maskin skrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Tal og eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Børnehørs, Kateketik m. m.

I College Preparatory Afdelingen optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberede Kursus eller en af vore Menighedsskoler. Fire forskellige Kurser tilbydes: The Luther College, The Classical, The Modern Language, The Mathematic and Science.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det Theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Pauli kan ved Pacific Lutheran Academy faa den opvandede forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i PIANO og Orgelmusik, Harmonilære samt Sang.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer
N. J. Houg, President, Parkland, Wash.

Dr. C. Quevli

Behandler Sygdomme i Øren, Næse, Hals og Bryst.
Kontortid KL 1-5 p. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa KL 7-8 p. m.
Kontor: 1612 Realty Bldg.

Anthony M. Arntson

NORSK ADVOKAT
614-5-6 Fidelity Bldg.
Phone Main 6305
Tacoma Wash.

J. FISHER

Bodwell Road Cash Grocery
Cor. Bodwell & Gray Road
Vancouver, B. C.

SCANDINAVIAN AMERICAN

BANK

of Tacoma
ASSETS OVER
TO MILLIONER DOLLARS
11th & Pacific
Åben Lørdags Aftener
4 Procents aarlig Rente
Ligger vi til Spareindskud to Gange om Aaret
Begynd nu med \$1.00 eller mere.
I. B. Colberg, Pres.; W. H. Pringle, V.-Pres.; O. Granrud, V.-Pres.; Ernest C. Johnson, Cashier; J. P. Vi-sell, Gust Lindberg, Ernest Lister, Directors.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge
French Block, 13th and Pacific Av.
Kontor Timer--3 til 4 Efter. Om Søndagene ifølge Aftale
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864
Tacoma, Wash.

Drs. J. W. & H. D. RAWLINGS

Tandlæger
507 Realty Bldg.
Telephone Main 5185
Tacoma, Wash.

KACHLEIN

GRADUATE OPTICIAN
508 C Street
Eyes Examined
23 Years in Tacoma

Wear

FASHION CRAFT CLOTHES

Fit, Workmanship and Materials
Guaranteed

Tailors to Men and Women

FASHION CRAFT TAILORS

H. O. Haugen, Pres.
708 Pacific Ave. Tacoma

Main 7959

Ind. 3504

Dr. Torland

Uddannet ved Krania Universitet
201-2-3-4 Eitel Bldg.
(N. W. Cor. 2nd & Pike)
SEATTLE
Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8
Privat Telephone
Sanct East 0315

FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor
Dealer in
Fresh, Salt and Smoked Meats
Live Stock of All Kinds
Bought and Sold
Telephone Main 7839
Fern Hill and Spanaway

Jno. W. Arctander

HALLS & JACOBSEN
NORSKE ADVOKATER
501-3 Lyon Building - Seattle
208-9 Stokes Building - Everett

Lien's Pharmacy

Skandinaviske Apothek.
Ole B. Lien. Harry B. Selvig
DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES,
Recepter udfyldes omgættigt
M. 7814 1161 Tacoma Ave.

C. O. Lynn Co.

Skandinaviske Begravelsesbureau
910-912 Syd Tacoma Ave.
Tacoma, Wash.
Main 7745 A-4745

W.P. Fuller & Co.

1117-19 A Street
Vi anbefaler vort store Oplag
— af —

Maling, Olje, Glas, Døre og Vinduer

Vi har det største assortment
og er det betydeligste Handels-
Hus i denne Branche i Nord-
vesten.

Main 1067—Home A-6015
Tacoma, Wash.

Phone Main 2233

PETERSON
PHOTOGRAPHER
Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.
903 Tacoma Avenue

FISHING TACKLE

Base Ball and Tennis Goods
THE KIMBALL GUN STORE, Inc.
1302 Pacific Avenue
Tacoma

Oplag fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasser
Einter

VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

Patronize

The Old Reliable

STANDARD STEAM LAUNDRY

942 Commerce St. & 721 E St.
Main 265—A 2265
Tacoma Wash.

F. J. LEE

1ste Klasse norsk
Fotografist
Studio, Main 2280
Res., Main 3680
1535 Commerce St.
Tacoma



BEN OLSON CO.

Plumbing
and Heating
Main 292—A 2702
1130 Commerce Street
Tacoma Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus
Bedste Sort Kaffe i byen med Flø-
de, Sukker og Kager for bare 5c.
Hurtig Bevartning

1205 Commerce St. Tacoma